

Ko-2604/2016  
K/6485/2016

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2016. november 15-én (kedden) 16.00 órai kezdettel

a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

**közmeghallgatást tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi feladatainak ellátásáról  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Budapest, 2016. november 3.



Wygocki Richárdné s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. november 15-én 16.00 órai kezdettel, a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 7. szám alatti irodában megtartott Közmeghallgatásán.

**Jelen vannak:**

Wygocki Richárdné	elnök
Garai Balázs	elnökhelyettes
Segesdy Katarzyna	képviselő

**A Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala részéről:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Wygocki Richárdné**, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**109/2016. (XI. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Garai Balázs képviselőt megbízta.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**110/2016. (XI. 15.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ **Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- 2./ **Közmeghallgatás**

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Beszámolójában elmondta, hogy 2016. év során a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 8 ülést tartott, melyen 108 határozatot hozott, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege **781 686 Ft**, a feladatalapú támogatás összege **1 056 078 Ft**, pénzmaradványuk **27 033 Ft**, az Emberi Erőforrások Minisztériumától a „**Auschwitz emlékútazás 2016.**” pályázatra kapott összege **350 000 Ft** jelentett a 2016. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből az **lengyel nemzetiségi kultúra terjesztéséhez szervezett rendezvények költségeire bruttó 330 000 Ft** összeggel támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Lengyel Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2016. év folyamán egy törvényességi észrevétel érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától. A Budapest Főváros Kormányhivatala a beérkezett jegyzőkönyvekből megállapította, hogy az Együttműködési megállapodások felülvizsgálatára nem került sor. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 35/2016. (VI. 14.) határozata alapján és a Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi felhívása alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodást változatlan tartalommal hatályban tartotta. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Budapest Főváros Kormányhivatala BPB/1010/00357-2/2016. számú, 2016. június 7-én kelt törvényességi felhívását és a határozatot a Budapest

Főváros Kormányhivatalának megküldte. Budapest Főváros Kormányhivatala törvényességi eljárást 2016. július 4-én lezárta.

2015. évi működési, feladatalapú támogatás, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Lengyel Önkormányzat beszámolóját a 2015. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

**2016. november 17-én** részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2016. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományörzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő lengyelekkel, valamint a lengyel kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

**2016. február 28-án** 11.30 órakor megrendezett „**Lengyelek Kőbányán**” című kiállításon a Lengyel Házba (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) részt vettek.

**2016. március 06-án** 11.45 órakor megrendezett „**Karol Malczyk - A Kálvária földjének ismeretlen fia**” című kiállítás megnyitóján a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) részt vettek.

**2016. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint **2016. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

**2016. március 18-19-én** a **Magyar-Lengyel Barátság Napja** alkalmából a Pesti Vigadóban (1051 Budapest, Vigadó tér 2.) megrendezett **fővárosi ünnepeken** részt vettek.

**2016. március 22-én** a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve megrendezett **Tavaszcímzés Kőbányán ünnepeken** a kerületi lengyel származású nyugdíjasokkal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében részt vettek.

A **lengyel hagyományok ápolása céljából** a **2016. április 12-én** Óbudán a Katinyi áldozatok emlékére rendezett emléknapról és koszorúzáson részt vettek.

A lengyel hagyományok ápolása céljából a 2016. április 16-án a Kereszténység felvételének 1050-ik évfordulója alkalmából rendezett **Ünnepi szentmisén** részt vettek.

**2016. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

**2016. május 3-án** a lengyel hagyományok megőrzése céljából a **Lengyel alkotmány ünnep** alkalmából a Lengyel Perszonális Templomban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett rendezvényen részt vettek.

2016. május 12-én a **lengyel hagyományok ápolása céljából** a Hadtörténeti Intézet és Múzeumban (1014 Bp., Kapisztrán tér 2-4.) megrendezett **Krystyna Lubczyk és Grzegorz Lubczyk: Emlékezés III. Lengyel menekültek Magyarországon 1939-1946** című könyv ünnepélyes bemutatóján részt vettek.

**2016. május 28-án**, 19.30 órakor a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Mélytónál megrendezett **I. Kőbányai Balkán Esten** részt vettek.

**2016. június 4-én** a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 10. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

**2016. június 23-tól - 26-ig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

A lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából **2016. június 25-én** megrendezésre kerülő Magyarországi Lengyelség Napja rendezvényről részt vettek.

**2016. június 26-án** megrendezésre kerülő Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Bp. Óhegy utca 11.) a **Poznani felkelés 60. évfordulója** alkalmából megrendezésre kerülő kopjafaavatásán részt vesznek

**2016 augusztus 7-én** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselői részt vettek a Borsod megye Lengyel Önkormányzatai és az Országos Lengyel Önkormányzat közös szervezésében megrendezett Derenki Búcsún.

**2016. augusztus 8-án** Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. Ihász utca 26.) megrendezték a **Lengyel Kulturális Estet**.

**2016. augusztus 14-én** a **Lengyel Házban** (1103 Bp., X. Óhegy utca 11.) szám alatt **Witold Pilecki kapitányról** szóló kiállítás megnyitójáról

**2016. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak.

**2016. augusztus 27-én** az Óhegy parkban megrendezésre kerülő **IX. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényről** részt vettek.

**2016. szeptember 2-4 között** a kerületi lengyel irodalmi szakkör gyerekeik, szüleik és nyugdíjasokkal az **Auschwitz- Krakó-Wieliczka-Zakopane autóbuszos háromnapos emlékúton** részt vettek.

**2016. augusztus 19-én** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt.

**2016. augusztus 27-én** az Óhegy parkban megrendezésre kerülő **IX. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen** részt vettek.

**2016. szeptember 13-án** az Örmény Függetlenség Napja 25. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományőrző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve rendeztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.).

**2016. szeptember 16-án, 17.00 órakor** az Újhegyi Közösségi Házban (1108 Budapest, Újhegyi sétány 16.) kiállítótermében a **„Farbe und Stimmung” „Színek és hangulatok” csoportos német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán** részt vettek.

**2016. szeptember 18-án 10.30 órakor** a Lengyel Templomban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett **Szent II. János Pál pápa vérereklye fogadásának egy éves évfordulója alkalmából szervezett ünnepségről és az 1939-45-ös lengyel száműzetés megemlékezésének alkalmából rendezett "Lengyelek Kőbányán" című album bemutatóján** részt vettek.

**2016. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

**2016. szeptember 24-október 2-a között a Lengyel Házban, valamint a Lengyel Templomban** (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) **megrendezett 22. Lengyel Keresztény Kulturális Napokon** vettek részt.

**2016. szeptember 24-én** együttműködve az I. kerületi Lengyel Önkormányzattal a Sport - Rekreációs Központban - az Országos Lengyel Önkormányzat és a Bem József Kulturális Egyesülettel közösen - a már hagyományos, minden évben megrendezett **Lengyel - Magyar Sportnap és Családi Fesztiválon** részt vettek.

Az egyházi hagyományok ápolása céljából 2016. november 1-jén, Mindenszentek Napján 15.00 órakor a rákoskeresztúri temető lengyel parcellájánál (X. kerület, Budapest) megrendezett szentmisén és az azt követő koszorúzáson részt vettek.

2016. november 4-én 14.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél.

2016. november 6-án 11.45 órakor megrendezésre kerülő a „„A jaroslawi bencés apátság” kiállításán részt vettek.

A lengyel kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2016. november 6-án, 18.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben megrendezték az **Aznavour című előadást.**

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **lengyel kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2016. november 23-án a Lengyel Függetlenség Napját** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megrendezték.

2016. november 25-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.

A kulturális hagyományok ápolása céljából 2016. november 26-án a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett **„Jávor Pali utolsó mulatása** című színházi rendezvényen részt vettek.

2016. december 1-jén 16.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezett **„Bolgár zenés irodalmi és jazz esten** részt vettek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy 2016. december 10-én a **Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományőrző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Örmény Önkormányzat is kulturális műsort szervez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi lengyel nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű lengyel kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

**2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás**

**Elnök:** Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottakról, osszák meg a képviselőkkel.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Gratulál a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2016. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 17.50 órakor bezárja.

  
.....  
Elnök






K.m.f.

  
.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

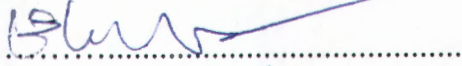


## JELENLÉTI ÍV

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
2016. november 15-én (kedden) 16.00 órai kezdettel  
megtartott Közmeghallgatásán

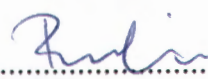
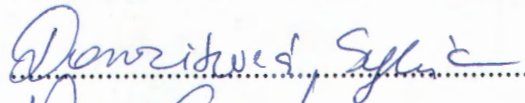
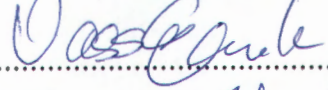
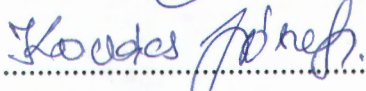
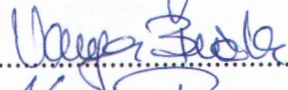
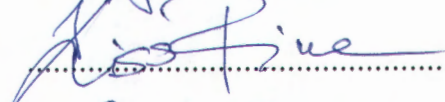
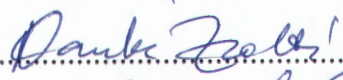
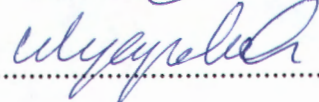
- 1./ Wygocki Richárdné ..... 
- 2./ Garai Balázs ..... 
- 3./ Segesdy Katarzyna Natalia ..... 

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor jogász: ..... 

Jógáné Szabados Henrietta referens: ..... 

### Meghívottak:

- | név                       | aláírás  |
|---------------------------|--|
| 1./ RUBIN-GARAI AGNIESZKA |  |
| 2./ DROZDOWSKA SYLVIA     |  |
| 3./ VASS GÁBOR            |  |
| 4./ KOVACS JÓSEF          |  |
| 5./ VARGA BEÁTA           |  |
| 6./ KISS ANNA             |  |
| 7./ DANKA ZOLTÁN          |  |
| 8./ WYGOCKI RICHÁRD       |  |
| 9./ .....                 | .....  |
| 10./ .....                | .....  |